

附表十二

中華民國現代五項暨冬季兩項運動協會出席國際冬季兩項年會 會議報告表			
會議名稱	中文：2020 年第 14 屆冬季兩項年會		
	英文：14TH ORDINARY IBU CONGRESS		
會議地點	線上會議		
會議日期	109 年 11 月 14 日		
出返國日期	年 月 日至	出席代表姓名	陳立晏
	年 月 日	出席代表職稱	國際組
會議類型： <input type="checkbox"/> 國際體育學術會議 <input checked="" type="checkbox"/> 國際體育運動組織會議 <input type="checkbox"/> 其他			
出席代表與會身份： <input type="checkbox"/> 擔任專題講座、主持人或引言人 <input type="checkbox"/> 出席與國體育運動組織職務相關會議 <input checked="" type="checkbox"/> 其他			
會議主辦單位和歷史背景： 1948 年國際現代五項總會成立 1953 年滑雪射擊成為國際現代五項總會下的運動 1954 年滑雪射擊進入冬季奧運項目 1993 年成立國際滑雪射擊總會 1998 年脫離國際現代五項總會獨立			
與會國家（地區）和人數： 54 會員國 5 國觀察國			
議程內容和主題： 一. 主席歡迎詞 - 歡迎 - Covid-19 對全球體育及滑雪射擊的影響 - IBU 目前的應對狀態 - 本次會議的主要決定 - 未來展望			

二. 確認大會正式召開

三. 會員國成員的唱名及投票權宣布

應到 54 會員國+5 國觀察國，實到 44 國

四. 確認本次議程

五. 追認 2019IBU 會議記錄

六. 追認秘書長報告

七. 畢馬威會計師事務所認證會計師事務所報告

7

Statement of Activities for the years 2018/19 and 2019/20

	2020/19		2018/19	
	k EUR	in %	k EUR	in %
Revenues	27,987		43,145	
Release of reserves	5,000		2,802	
Allocation to reserves	0		-15,000	
Available funds	32,987	100	30,947	100
Other operating income	223	1	290	1
Promotion of members, Committees and sports	-26,804	81	-24,831	80
Staff and management	-1,267	4	-1,385	4
Depreciation on intangible and tangible assets	-222	1	-206	1
General administration and PR	-4,256	13	-4,360	14
Financial success	450	1	518	2
Capital gains tax	-23	0	-128	0
Operating surplus	1,088	3	845	3

Balance Sheet as of April 30, 2019 and 2020

Assets	April 30, 2020 k EUR	April 30, 2019 k EUR	
Fixed assets and securities	60,941	56,018	60,246 (55,351) k EUR securities in bank deposits
Receivables and other assets	1,364	727	
Cash and cash equivalents	6,672	10,413	
Deferred charges	59	72	
	69,036	67,230	

Liabilities and Net Assets	April 30, 2020 k EUR	April 30, 2019 k EUR	
Association net assets	61,193	65,105	48,000 (40,000) k EUR restricted Congress resolution
Provisions	658	1,159	
Liabilities	2,185	965	
Deferred income	5,000	0	
	69,036	67,230	



八. 批准 2019/2020 財務報表

九. 2019/2020 財政年度的執行情況

十. 外部審查委員會的報告

十一. 審核小組和 BIU 理事會年度報告

十二. IBU 執行委員會和會員協會的動議

條文修改紅色部分為新增內容 - 12.2.1 Executive Boards motion for adaptations of the

Constitution Part 1

Paragraph 2, 3 and 4

The reason for the changes presented below is to fulfill requests from Austrian authorities to ensure that we are compliant to the regulations to keep the status of a Non-Governmental Organisation under Austrian Federal Law.

This motion requires the support of a two-thirds (2/3) majority of the votes cast.

1.4 The IBU is an association under the Austrian Law of Associations, registered in the Central Austrian register of Associations with number ZVR 291698201. The IBU also has the status of a Non-Governmental Organisation under Austrian Federal Law (Federal Law Gazette 174/1992),

The IBU headquarters is registered in Salzburg. Due to the move, the IBU headquarters must be

registered in 5081 Anif, Sonystrasse 20.

2. Purposes and principles

2.1. The fundamental purposes of the IBU (the Purposes) are to:

2.1.1 The International Biathlon Union develops the sport of biathlon and promotes it worldwide.

2.1.2 The IBU constantly aims to improve the conditions and fundamentals of the sport of biathlon and promote its cultural, sporting and humanitarian values worldwide.

~~2.1.3 act as the governing body for Biathlon worldwide;~~

~~2.1.4 play a leading role in the Olympic Movement, in particular by organising, supervising and officiating the Biathlon programme at the Olympic Games;~~

~~2.1.5 use competitions, events, programmes, and other activities to promote,~~

2.1.3 Develop and encourage participation in Biathlon throughout the world.

~~2.1.6 regulate Biathlon efficiently and effectively by developing Rules to be applied and enforced by the IBU and/or the NF Members wherever the sport is practised;~~

2.1.4 protect the integrity of Biathlon and the IBU by implementing the highest standards of good governance and by developing and enforcing a comprehensive and broadly applicable integrity code, as set out in Article 29.7;

~~2.1.8 establish and maintain an efficient administration to control, regulate and direct the affairs of the IBU and the sport of Biathlon;~~

~~2.1.9 control the organisation and scheduling of competitions (including "world" or "international" championships and other events purporting to be "world" or "international" events or otherwise purporting to determine "world" or "international" champions of Biathlon), so as to ensure that the sporting calendar is organised and scheduled in accordance with the best long-term interests and priorities of the sport as a whole;~~

~~2.1.10 support and assist NF Members to promote and develop Biathlon in their respective Countries;~~

~~2.1.11 cooperate with other sport organisations (including the IOC and WADA), public and private organisations, state authorities, and other relevant bodies to promote the interests of sport generally, and Biathlon in particular, throughout the world; and~~

~~2.1.12 protect the right of the IBU (internationally) and its NF Members (nationally) to govern, regulate and administer the sport independently and autonomously, including by conducting democratic elections that are free from any outside influence to elect office-holders.~~

3. Ideal Means

3.1 The purposes should be achieved through the ideal means such as:

3.1.1 act as the governing body for Biathlon worldwide;

3.1.2 play a leading role in the Olympic Movement, in particular by organising, supervising and officiating the Biathlon programme at the Olympic Games;

3.1.3 use competitions, events, programmes, and similar activities to promote,

3.1.4 regulate Biathlon efficiently and effectively by developing Rules to be applied and enforced by the IBU and/or the NF Members wherever the sport is practised;

3.1.5 protect the integrity of Biathlon and included the IBU by implementing the highest standards of good governance

3.1.6 establish and maintain an efficient administration to control, regulate and direct the affairs of

the IBU and the sport of Biathlon;

3.1.7 control the organisation and scheduling of competitions (including “world” or “international” championships and other events purporting to be “world” or “international” events or otherwise purporting to determine “world” or “international” champions of Biathlon), so as to ensure that the sporting calendar is organised and scheduled in accordance with the best long-term interests and priorities of the sport as a whole;

3.1.8 support and assist NF Members to promote and develop Biathlon in their respective Countries;

3.1.9 cooperate with other sport organisations (including the IOC and WADA), public and private organisations, state authorities, and other relevant bodies to promote the interests of sport generally, and Biathlon in particular, throughout the world

3.1.10 protect the right of the IBU (internationally) and its NF Members (nationally) to govern, regulate and administer the sport independently and autonomously, including by conducting democratic elections that are free from any outside influence to elect office-holders.

3.1.11 development of a set of Rules for biathlon sport.

4. Exclusion of the intention to make a profit

~~2.2~~ 4.1 The IBU is a non-profit organization, and therefore pursues exclusively non-profit purposes and supports the non-profit purposes of its members. The IBU's funds will be used for the Purposes only, and not in any manner that is alien to its Purposes. To ensure compliance with this requirement, a clear and detailed record will be kept of the use of IBU funds.

-2024 冬季兩項世界錦標賽由瑞士承辦

-2025 冬季兩項世界錦標賽由捷克承辦

十三. 2020/21 年財務預算提案及 2021/2022 及 2022/2023 預算框架。

2020 年 6 月在薩爾茨堡舉行的理事會會議 (EBM152) 上根據 2019/2020 財政年度的使用情形訂定 2020/2021 的預算。

預測下一年度賽季可以正常，希望賽季仍然可以舉行。

預算收入為 3671.7 萬歐元 (包括 500 萬國際奧委會)，

費用為 3699.3 萬歐元。預計 2020/2021 年將有約 24,000 歐元的收益

由於夏季冬季兩項和青年杯等賽事的取消省去了支付比賽費用

預測 2020/2021 Covid-19 危機相關的變化：

-向組委會支付的額外費用-1,737,500 歐元

-差旅計劃和 Covid-19 測試的額外費用-2,325,000 歐元

-較低的媒體版權收入-125,000 歐元

-由於被取消的賽事 (夏季兩項競賽，少年杯) 而節省的金額為 748,000 歐元

-開發和取消研討會等節省的費用為 372,000 歐元

十四. 根據理事會的建議任命註冊會計師事務所

其他項目

與會心得、建議事項及未來展望：

本次會議的舉行可謂一波三折，從原先預計實體會議於捷克舉辦，後改成延期舉辦，又改恢復舉辦，再改成最終的線上舉辦的方式。此次是第一次參與因應疫情的發展而改成線上參與的正式會議，本次參與會議的各會員國可派出兩員參與，缺少了面對面的問候與噓寒問暖，但仍然可看出大家踴躍的發言。

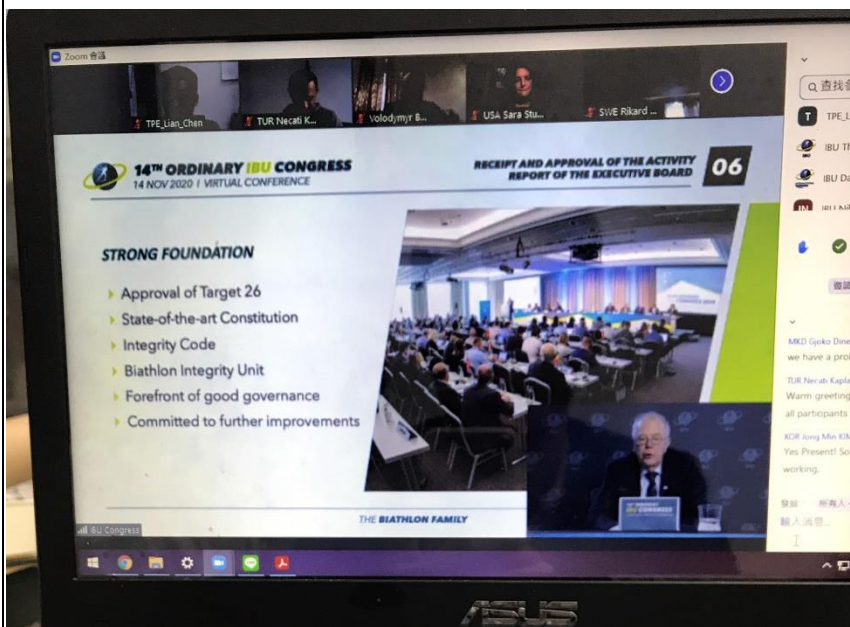
與會心得：

本次會議多次中斷或受到干擾，原因是遲到的或是新加入的成員沒有將麥克風關閉，造成雜音的干擾，或是技術層面因網路延遲造成的訊號中斷，容易漏聽重點內容。

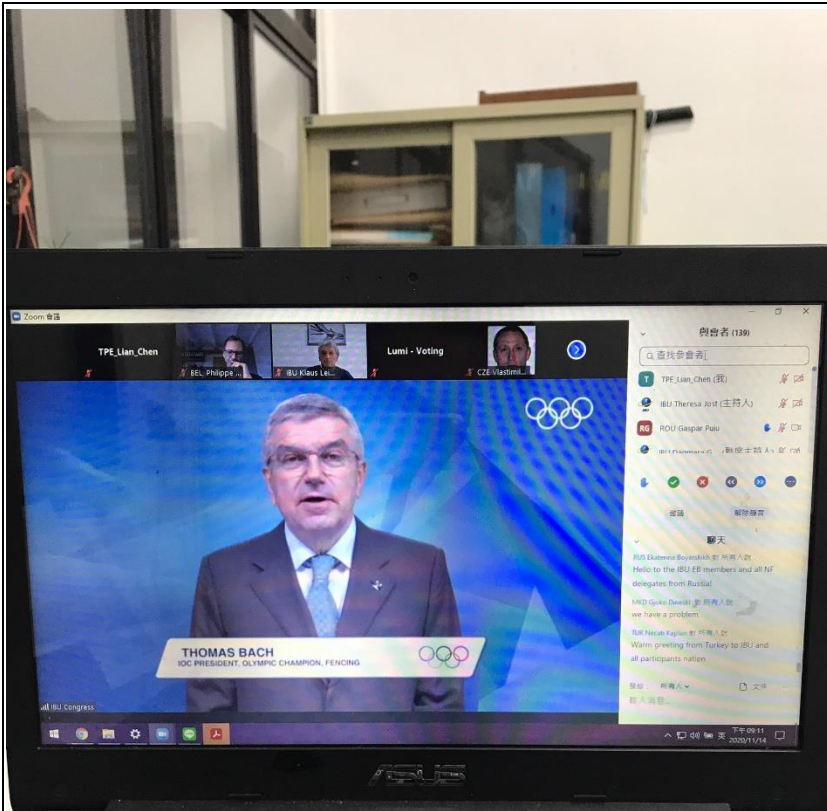
本次會議在流程和感受上也沒有實體會議的嚴謹，有些代表甚至是穿著休閒服裝，背景是客廳等等，會議開完有種不確實的感覺，缺少了議事拍手通過的臨場感等等。

未來展望：

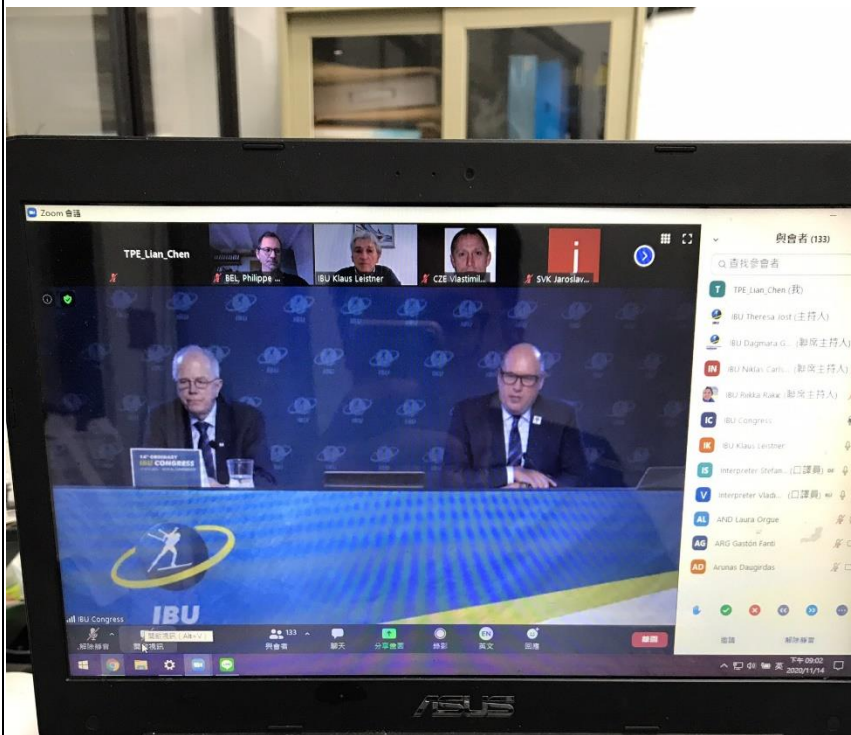
期待明年新的一年度隨著疫苗的產出與各國對疫情的嚴密監控下能儘快恢復正常的比賽與會議參與，讓全球各國一起走出疫情。



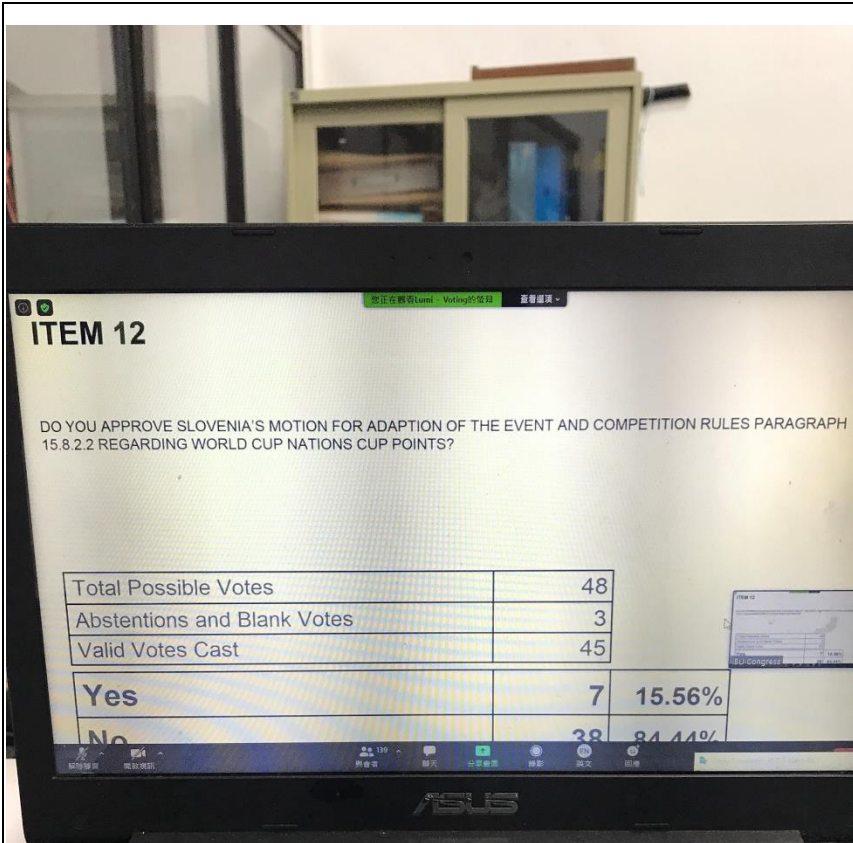
會議簡報



播放預錄 IOC 主席 Thomas Bach 勉勵



照片左方為丹麥籍主席 Ollie DAHLIN;右方為秘書長 Niklas Carlsson



使用 lumi 投票系統表決議案

結報金額：新臺幣 0 元

核銷金額：新臺幣 0 元

填表人 (簽章)		秘書長 (簽章)	 代	理事長 (簽章)	
-------------	---	-------------	---	-------------	---

中華民國 109 年 11 月 17 日